

ŠOKOVÝ CHLADIČ



Položka: 232163
232170
232194
232187
232491
232507

Před použitím spotřebiče byste si měli pečlivě přečíst tento návod k použití

Před spuštěním zařízení si pozorně přečtěte tento návod k obsluze



Uschovejte tento návod se spotřebičem.
Návod k zaří zení uschovejte.



Pouze pro vnitřní použití .
Pro vnitřní použití .



Vážený kliente,

Děkujeme, že jste si zakoupili zařízení Hendi. Před připojením zařízení si pozorně přečtěte tento návod, abyste předešli poškození způsobenému nesprávnou obsluhou. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pravidlům.

1. DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- Nesprávná obsluha a nesprávné použití může způsobit vážné poškození zařízení nebo zranění osob.
- Použijte zařízení pouze k určenému účelu. Výrobce a/nebo prodejce neručí za škody způsobené nesprávnou obsluhou nebo nesprávným použitím zařízení.
- Během používání chráňte zařízení a zástrčku napájecího kabelu před kontaktem s vodou nebo jinými kapalinami. V nepravdě podobném případě, že by byl spotřebič ponořen do vody, okamžitě jej odpojte a nechte jej zkontrolovat odborníkem. Nedodržení těchto pokynů může být život ohrožující.
- Sami nikdy neotvírejte kryt zařízení.
- Do krytu zařízení nekládejte žádné předměty.
- Nedotýkejte se zástrčky napájecího kabelu mokřima rukama.
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Pravidelně kontrolujte stav zástrčky a kabelu. Pokud zjistíte poškození zástrčky nebo kabelu, nechte je opravit ve specializované opravě.
- Nikdy nepoužijte poškozené zařízení! Pokud zařízení spadne nebo je jinak poškozeno, vždy jej před dalším použitím nechte zkontrolovat a případně opravit ve specializované opravě.
- Varování! Neponořujte elektrické části zařízení do vody nebo jiných kapalin. Nikdy nedržte přístroj pod tekoucí vodou.
- Nikdy neopravujte zařízení sami, může to být životu nebezpečné.
- Chráňte napájecí kabel před kontaktem s ostrými nebo horkými předměty a chráňte jej před otevřeným plamenem. Pokud chcete zařízení odpojit ze zásuvky, vždy uchopte zástrčku a nikdy netáhejte za kabel.
- Zajistěte kabel (nebo prodlužovací kabel) tak, aby jej nikdo náhodně nevytáhl ze zásuvky nebo o něj nezakopl.
- Zařízení by mělo být použito pouze k účelům, pro které bylo původně navrženo.



- Během používání monitorujte fungování zařízení .
 - Děti si nejsou ve domy nebezpečí , která může způsobit používání elektrických spotřebičů .
- Nikdy nedovolte dětem používat elektrické domácí spotřebiče bez dozoru.

- Pokud zařízení nepoužijete a vždy před čištěním je odpojte od zdroje napájení vytáhnutím zástrčky ze zásuvky.
- Pozornost! Pokud je zástrčka napájecího kabelu zapojena do zásuvky, zařízení zůstává stále pod napětím . • Před odpojením zařízení vypněte .
- Nikdy nenoste zařízení za napájecí kabel.
- Nepoužívejte jiný příslušenství než to, které bylo dodáno se zařízením .
- Zařízení smí být připojeno pouze do zásuvky s napětím a frekvencí uvedenými na typovém štítku.
- Vyvarujte se přetížení .
- Po použití vypněte zařízení vytáhnutím zástrčky ze zásuvky.
- Elektrická instalace musí odpovídat národnímu a místnímu předpisům.
- Spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí), které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nemají odpovídající znalosti a zkušenosti, pokud nejsou pod dozorem nebo v souladu s pokyny osoby odpovědné za jejich používání .

PL

Toto zařízení označované jako „FAST CHILLER“ vyhovuje předpisům Společenství o volném pohybu průmyslového a obchodního zboží v rámci země EU. Soulad: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/108/ES o elektromagnetické kompatibilitě Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/95/ES ze dne 12. prosince 2006 o harmonizaci právních předpisů

Členské státy týkající se elektrických zařízení určených pro použití v rámci určitých mezí napětí Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/95/ES RoHS ze dne 27. ledna 2003 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních -

nym.

Před spuštěním zařízení si přečtěte tento návod. Kromě toho jste povinni dodržovat všechny normy při provádění jakýchkoli činností souvisejících s tímto zařízením

a bezpečnostní předpisy týkající se vykládky, přepravy, instalace, elektrického připojení , uvedení do provozu, manipulace, likvidace nebo recyklace tohoto produktu.

Zařízení je určeno k použití v souladu s pokyny obsaženými v tomto dokumentu.

Výrobce není odpovědný za vady, poruchy a/nebo selhání vyplývající z nerespektování nebo neaplikování uvedených pravidel chování

ty v tomto dokumentu. To platí i pro jakékoli změny elektrické ochrany nebo rozšíření bezpečnostních zařízení



a ti, kteří s ní pracují, kteří nejsou schváleni pro přestavbu a/nebo instalaci při služenství, a nedbalost při obsluze zařízení a pro všechny případy, kdy je chyba způsobena při činnostech, které nejsou opatřeny atd.).

přiřazeny k běžnému provozu zařízení, jako jsou: povětrnostní vlivy, údery blesku, přepětí v elektrické síti, nepravidelné nebo nedostatečné napájení atd.).

Údržba je omezena na několik jednoduchých postupů, kterým může provádět pouze kvalifikovaný personál.

POUŽÍVÁNÍ PŘI RUČKY

Tento návod k obsluze a údržbě je nedílnou součástí chlazovače a měl by být uložen na místě snadno dostupném pro obsluhu a servisní technika. Díky tomu vše funguje

související s vybalením, umístěním, připojením, údržbou atd. bude provedena správně.

ULOŽENÍ NÁVODU

Návod k obsluze a údržbě musí být uchováván na bezpečném místě, mimo dosah vlhkosti a tepla a chráněn po celou dobu životnosti zařízení. Toto musí být přeneseno při další prodeji zařízení novému uživateli.

do koníka. Pokud je zařízení vyřazeno, obsahuje informace o jeho likvidaci a recyklaci. Výrobce si vyhrazuje právo na technické změny produktu bez předchozího upozornění.

Tento návod se vztahuje na chlazovač, tedy zařízení používané rychlého chlazení teplých potravin na teplotu +3°C (rychlé

chlazení) nebo pro zmrazení teplých potravin až do -18°C (rychlé zmrazení). Jakákoli jiná použití je považováno za neslučitelné s jeho zamýšleným použitím.

Vodítko použitá v komoře umožňují použití jak nádob GN 1/1, tak podnosů na cukrovinky 600x400 mm. Vnější a vnitřní plášť z nerezové oceli odolné proti kyselinám. Motorový prostor je vyroben z pozinkovaného plechu. Izolace komory je vyrobena

vyrobena z pěnové polyuretanové pryskyřice o hustotě 40 kg/m³. Pří stroj je dodáván s elektrickým kabelem se zástrčkou 230 V. Izolace komory pří stroje je ekologická. nego.

PL

Jakákoli práce související s:

1. Umístění zařízení
2. Elektrické připojení a uzemnění
3. Údržba
4. Typy a triky
5. Údržbu smí provádět pouze odborný, vyškolený personál

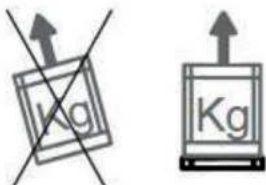


1. UMÍSTĚNÍ FUKOVÉHO CHLADIČE.

Před vyložení m a vrácení m na mí sto prodeje si prosí m pečlivě přečtět te prvky tohoto návodu

pokyny týkají cí se vykládky, rozmě rů, hmotnosti, nádoby na kondenzát, nohou, instalace.

1.1 DOPRAVA



Neskládejte zaří zení bez tovární ho balení . Při stroje přenášejte pouze ve svislé poloze – vyhně te se naklání ní . Po přepravě je nutné poč kat 8 hodin před spuště ní m zaří zení - olej v chladicí m systému se musí vrátit na své mí sto. Jinak může dojít k poškození stroje.

1.2 VYKLÁDÁNÍ / ROZMĚRY, HMOTNOST FOUKOVÉHO CHLADIČE

Zaří zení vykládejte a přemísť ujte ve skladu pouze pomocí vysokozdvíže ho vozí ku ří zení ho oprávně ným personálem.

Výrobce/distributor za žádných okolností nenese odpově dnost za nedodržení tohoto bodu. Před vyložení m, umí stě ní m a připojení m zchlazovač e k výstavišti a/nebo

nebo práci, nezapomeňte zkontrolovat rozmě ry a hmotnost zchlazovač e v tabulce v tomto návodu.

Výrobce nenese odpově dnost za nedodržení platných bezpeč nostní ch předpisů.

1.3 BALENÍ

Při převzetí zchlazovač e zkontrolujte jeho obal, zda nedošlo k poškození bě hem přepravy. Opatrně vyjmě te vně jší krabici, povolte šrouby zajišťuj ící zchlazovač k paletě (ochrana proti posunutí při přepravě), odložte zaří zení a odstraňte fólii z vně jší ho pláště

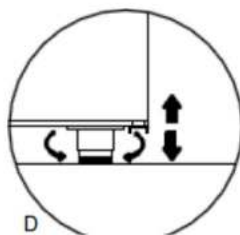
bezpeč nostní . Regenerací a recyklací obalových materiálů, jako jsou plasty, ocel, lepenka a dřevo, rozhodují cí m způsobem přispí váme k úspoře surovin a snižování odpadu. Dodržujte mí stní předpisy týkají cí se toho, jak a kde likvidovat materiály obsažen é v obalu zchlazovač e.

1.4 ODVOD KONDENZÁTU / PŘÍPOJENÍ

Zchlazovač je dodáván s vestavě nou kondenzač ní jednotkou a odní matelnou

nádoba na odtok kondenzátu a vody z funkce ruč ní ho odmrazování .

1.5 NASTAVENÍ FUKOVÉHO CHLADIČU / NOŽEK



Vyrovnejte
proudový zchlazovač.
Pomohou vám s tím
doručeno
nastavitelné nožky pro
zařízení.
Ověřte si u

přesně tak-
vydržet-

přesnost nivelace. Pro správnou funkci zařízení a pro odvod kondenzátu je NUTNÉ přesné vyrovnaní zařízení. Přesné vyrovnaní zařízení také snižuje vibrace jednotky.

Zkontrolujte správnost instalace drenáže kondenzátu

1.6 INSTALACE STROJE

Doporučuje se, aby byl zchlazovač vždy instalován v klimatizované místnosti.

POZORNOST

Pro správnou funkci zchlazovače postupujte podle následujících pokynů:

- Neumísťujte zchlazovač na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti jiného zdroje tepelného záření (například kladné solární panely, kamna nebo jiné topné zařízení).

- Neumísťujte zchlazovač na místě s průvanem nebo do blízkosti venkovních otvorů, jako jsou dveře nebo okna, nebo s přímým prouděním vzduchu z ventilátorů nebo klimatizací.

- Neblokujte ventilační otvory na krytu zchlazovače.

- Na stroj neumísťujte žádné prvky, které zakrývají kryt (krabice, tkanina atd.), kteréby mohly zhoršit cirkulaci vzduchu v zařízení.

V opačném případě. V místnostech bez klimatizace se může tvořit velké množství kondenzátu.

ni.

- Neumísťujte přístroj do místností s relativně vysokou vlhkostí vzduchu (riziko tvorby velkého množství kondenzátu).

- Neumísťujte zařízení do výklenků, kde cirkulace vzduchu nemusí být dostatečná pro správnou funkci stroje

- Na sklo nepokládejte horké talíře, pánve ani jiné horké předměty.

Ujistěte se, že místnost, kde je zchlazovač instalována, je dostatečná i mimo pracovní dobu

výměně vzduchu. Díky tomu může správně fungovat kondenzační jednotka zabudovaná ve stroji.

1.7 MINIMÁLNÍ VZDÁLENOSTI OD STĚNY



Pro zajištění ní správného chodu stroje a dostatečné cirkulace vzduchu je třeba dodržet a dodržovat minimální vzdálenosti (100 mm) od zadní a boční stěny (viz nákres výše).

1.8 Výbušné CHLADICÍ S VESTAVNÝM CHLADICÍM GENERÁTOREM

Tryskací zchlazovač je vybaven chladicí jednotkou, proto nesmí být větrací otvory umístěny na skříni stroje

Pamatujte také na vhodnou vzdálenost vpředu, abyste mohli volně otevřít dveře do šatní komory. bcooler.

mohou být zakryty nebo jinak zablokovány. Vyvarujte se proto umístění jiných strojů nebo předmětů do bezprostřední blízkosti.

2. ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ A UZEMNĚNÍ

2.1 NAPÁJENÍ



Veškeré práce na elektrické instalaci tohoto stroje musí být prováděny v souladu s místními předpisy a pouze specialisty

kvalifikovaný personál. Výrobce nenesá žádnou odpovědnost za nedodržení platných předpisů.

Viz schéma zapojení vašeho zchlazovače na konci této příručky.

Před připojením zařízení k elektrické síti je důkladně očistěte vlhkou vodou a neutrálními čistícími prostředky. Poté důkladně otřete a osušte všechny mokré části měkkým hadříkem.

matka. Při čištění zařízení přesně dodržujte informace uvedené v části o čištění zařízení.

Kroky pro správné elektrické připojení :

- Nainstalujte přepětový filtr a zkontrolujte výkon, napětí a frekvenci proudu v síti a na štitku hodnocení na zařízení. Tyto údaje musí být vzájemně konzistentní.
- Ujistěte se, že napájení na zásuvce a na typovém štítku na zařízení jsou stejné
- V případě přímého připojení k elektrické síti musí být mezi nimi nainstalován výbojový spínač zařízení a síť, s minimální vzdáleností kontaktů 3 mm, velikost

vhodné pro zatížení, v souladu s platnými předpisy (např.

magneticko-tepelné

- Výbojový spínač použitý pro připojení musí být snadno přístupný i poté instalace zařízení ;
- Žlutozelený zemní vodič nesmí být přerušen vypínačem;
- Napájecí napětí se při provozu zařízení nesmí odchýlovat od jmenovité hodnoty o $\pm 10\%$.

Průřez napájecího kabelu je nutně způsobit přetížení.



Uzemnění celé elektroinstalace a zařízení je povinné z zákona. V případě potřeby poškozený kabel

výměnu napájecího zdroje smí provádět pouze kvalifikovaný servisní personál. Doporučuje se nepoužívat žádná elektrická zařízení

Pokud je kompresor poškozen, smí jej vyměnit pouze kvalifikovaný personál.

Aby se zabránilo eliminaci rušení v celém systému,

V tomto případě by měl být jako spí nač použit velmi citlivý přepěťový filtr.

2.2 ZAPNUTÍ FUKOVÉHO CHLADIČE



POZORNOST

PRVNÍ ZAPNUTÍ FOUKACÍHO CHLADIČE KVĚTEN | BÝT HOTOV POUZE KVALIFIKOVANÝM PERSONÁLEM

Před zapnutím m zchlazovače věnujte pozornost:

- Vaše ruce/dlaně nebyly mokré
- Všechny povrchy zařízení jsou suché
- Podlaha, na které stojí stroj, byla suchá

Dále se ujistěte, že:

- Zařízení bylo přepravováno ve svislé poloze

tento.

- Pokud byl přepravován v nakloněné poloze, počkejte 8 hodin, než se olej vrátí do kompresoru. V

jinak může zařízení selhat

Při nastavování teplot se řiďte informacemi obsaženými v tabulce s danými skupinami výrobků, použitými teplotami a provozními parametry zchlazovače. Tato tabulka je přílohou

k tomuto návodu. Informace o použití ovládacího panelu vám také pomohou správně nastavit teplotu.

Před zahájením práce se ujistěte, že:

- Zařízení je připojeno ke zdroji napájení (zástrčka je v zásuvce)

- Hlavní bezpečnostní vypínač je zapnutý.

- Zařízení je čisté

Chcete-li nastavit provozní parametry zařízení, podívejte se do návodu k ovládacímu panelu, který je součástí tohoto návodu studie.

3. ČISTĚNÍ

Lze provádět veškeré práce související s čištěním nebo údržbou zchlazovače až po odpojení zařízení od elektrické sítě.

3.1 ČISTĚNÍ VNITŘNÍHO ODDĚLENÍ ODDĚLENÍ VZDUCHU

Udržování zařízení ve správném vnitřním stavu.

Čistota vyžaduje každodenní mytí komory, což zabraňuje tvorbě a rozvoji bakterií.

POZORNOST

Každodenní čištění zařízení je důležitá nutnost, aby se zabránilo tvorbě a růstu bakterií. Před čištěním proveďte ruční odmrazování při otevřených dvířkách a vytáženém vypouštěcí zátku.



- K čištění ní zaří zení nepouží vejte tlakovou vodu (tzv. vodu z hadice), může dojít k poškození elektroinstalace.
- K odstraňování ledu z komory spotřebiče nepouží vejte žádně ocelové předmě ty - nebezpečí poškrábání a/nebo poškození ocelových povrchů.
- Použí vejte pouze vlažnou vodu s jemnými čistící mi prostředky a vytřete dosucha

- mě kkehádří ky
- Vyhýbejte se při pravkům obsahují cí m chlór a roztokům obsahují cí m chlór, louh, kyselinu chlorovodí kovou, ocet, bě lidla a další agresivní pří pravky.
- Vnitřní povrchy zaří zení by mě ly být důkladně vyčiště ny alespoň jednou za mě sí c, pokud je zchlazovač použí ván pro šokové zmrazování zmrazených potravin.

Při úklidových prací ch se doporučuje použí vat ochranné rukavice.

3.2 ČISTĚNÍ SONDY

Čištění ní zchlazovače také zahrnuje každodenní přeí o sondu.

- Denní čištění ní sondy (sní mač vnitřní teploty výrobku) je nutné
- Senzor by mě l být omyt čistou vodou a stvoření

- dezinfekční m prostředkem a poté otřete do sucha.
- K čištění ní sondy použijte stejné prostředky jako k čištění ní komory zchlazovače.

3.3 ČISTĚNÍ KONDENZÁTORU

PL

Veškeré práce souvisejí cí s čištění ní m nebo údržbou zchlazovače a jednotky lze provést pouze kondenzací

po odpojení zaří zení od elektrické sí tě . Tuto práci smí provádět t pouze kvalifikovaný personál.

- K čištění ní zaří zení nepouží vejte tlakovou vodu (tzv. vodu z hadice), může dojít k poškození elektroinstalace.
- K odstranění pevných nečistot nepouží vejte žádně ocelové předmě ty - nebezpečí poškrábání a/nebo poškození ocelových povrchů.
- Použí vejte pouze vlažnou vodu s jemnými čistící mi prostředky a použij vejte mě kkehádří ky k otírání dosucha.
- Vyhýn te se prostředkům obsahují cí m chlór a roztokům obsahují cí m chlór, louh sodný, kyselinu chlorovodí kovou,

- ocet, bě lidlo, jiné agresivní produkty - mohou reagovat s prvky z nerezové oceli a způsobit korozi
- Pokud použij váte chemikálie, ověř te si u prodejce/ výrobce, zda nejsou nebezpečné pro jednotlivé součásti zchlazovače.
- K čištění ní nerezových prvků nikdy nepouží vejte vlnu z nerezové oceli, protože může poškrábat povrch oceli a přispět k vzniku trhlin, ve kterých se budou hromadit nečistoty.
- špí na.

Pro dlouhodobý a správný provoz kondenzační jednotky by mě l být kondenzátor pravidelně čiště n. Toto čištění ní závisí na tom, kde je zaří zení nainstalováno. K čištění ní kondenzátoru použijte proud vzduchu smě řuj cí zevnitř ven. Pokud to není možné můžete použít dlouhý a úzký kartáč

dlouhé štětiny, kterými šetrně vyčistíte vně jší část kondenzátoru od prachu. Při provádění těchto prací buďte opatrní, abyste nepoškodili chladicí zaří zení. Kondenzátor a chladicí jednotka jsou umístě ny ve spodní části zchlazovače. V žádném případě nepouží vejte tlakovou vodu.



Při úklidových pracích se doporučuje používat ochranné rukavice.

4. RADY A TIPY

Vnější plášť a komoru proudového chlazení je třeba čistit denně

nezapomeňte na vnitřní stranu dveří a otevírat je denně.

4.1 RUČNÍ ROZMRÁZOVÁNÍ

Ruční odmrazování chlazení lze provádět buď s otevřenými nebo zavřenými

(v tomto případě proces odmrazování trvá déle dveří).

POZORNOST

· Po dokončení chladicího cyklu sejměte zátku ze dna komory, která umožní stékání kondenzované vody do nádoby na kondenzát. Tento odtok slouží také k odtoku případných rozlitých produktů kapaliny.

· Po dokončení odmrazovacího cyklu chlazení zkontrolujte hladinu vody v nádobě na kondenzát a v případě potřeby ji vyprázdněte.

4.2 PLNĚNÍ ODDĚLENÍ FOUKACÍHO CHLADIČE A BEZPEČNÉ USKLADNĚNÍ CHLAZENÝCH POTRAVIN

POZORNOST

Chlazení bylo navrženo pro rychlé chlazení a/nebo zmrazení uvařených produktů (viz tabulka jednotlivých teplot přiřazených konkrétním pokrmům).

Za žádných okolností nekládejte uvařené produkty do chlazení ihned po vyjmutí z trouby. Před vložením do komory proudového chlazení byste měli počkat několik minut.

Doba potřebná k ochlazení produktů na požadovanou teplotu závisí na mnoha faktorech, např.:

· Tvar, typ, tloušťka a materiál nádoby z hlediska hustoty, obsahu vody a tuku

což je produkt

víka na nádobě

· Fyzikální vlastnosti produktu, jako jsou:

· Z počáteční teploty chlazeného produktu -

· Pomocí

Nastavení doby chlazení nebo mražení závisí na typu a hmotnosti produktu

Výběr metody rychlého chlazení

Můžete si vybrat ze dvou způsobů rychlého chlazení :

Pomocí TIMER, kdy přesně znáte dobu potřebnou k vychlazení daného produktu. Po nastavení času rychlá fáze

chlazení se automaticky přepne do fáze udržování pokrmu na konečnou teplotu .

Pomocí sondy, která se zasune do vnitřku chlazeného produktu. V tomto případě nastaví teplotu pouze požadovanou teplotu



produkt ochladte. Sonda automaticky snímá teplotu produktu a po její dosažení zazní akustický signál a následně

aktivuje se automatická fáze udržování pokrmu na konečné teplotě (viz kapitola o sondě).

Typ chlazení	Cyklus	Tloušťka produktu	Množství produktu	Čas potřebný k tomu dosažení dané teploty uvnitř chlazeného produktu
Ochlazení produktu	V plné rychlosti	Irelevantní	Maximálně 4 kg na list/GN	+3 °C Maximální čas: 90 min
Zmrazení produktu	V plné rychlosti	Irelevantní	3 kg	-18 °C Maximum čas: 240 min
	Snížená rychlost	jemné produkty, zelenina, smetana, dezerty, výrobky malé		

Měření teploty uvnitř produktu

PL Pokud to tloušťka výrobku umožňuje, vždy použijte k měření teploty uvnitř výrobku sondu. Během chladičového cyklu se doporučuje nezastavovat provoz chlazení před dosažením teploty

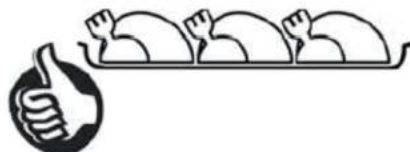
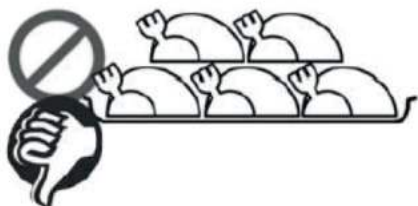
teplota potravin nedosáhne +3°C při chlazení potravin nebo -18°C při zmrazování produktu.

POZORNOST

Dotíkat se zařízení není přípustné, proto by zařízení mělo být provozováno pouze pod dohledem kvalifikovaný personál

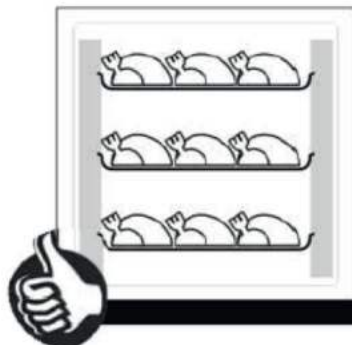
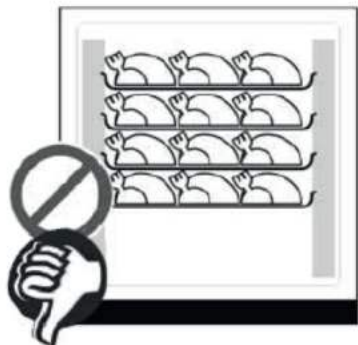
Načítání produktu

Výrobky určené k chlazení nelze pokládat na sebe.



PROSTOR MEZI PLACHTY/SKLADOVACÍ KONTEJNERY

Pro zajištění optimální cirkulace studeného vzduchu v komoře zchlazovače je vyžadována minimální vzdálenost 70 mm mezi GN podnosy/nádobami.



USPOŘÁDÁNÍ TALÍŘŮ / GN KONTEJNERŮ V KOMOŘE ZCHLAZOVAČE

Pro zajištění optimálního a bezproblémového chlazení potravin byste měli:

- Vyrovnáte polohu pečicích plechů/GN nádob vzhledem k výparníku
- Rovnoměrně je rozmístíte v prostoru zchlazovače



BEZPEČNÉUSKLADNĚNÍ POTRAVIN PO TEPELNÉÚPRAVĚ A RYCHLÉFÁZI CHLAZENÍ .

Potravinářské výrobky po tepelné úpravě a poté podrobené fázi rychlého ochlazení neztrácejí své organoleptické vlastnosti ani do 5 dnů po ochlazení . Je však třeba pamatovat na to, že po celou tuto dobu musí být zachován „studený řetězec“, tj. výrobek musí být skladován v chladících podmínkách v závislosti na

v závislosti na jeho typu při teplotách od 0 do +4°C. Balení mraženého potravinářského výrobku do vakuových sáčků lze dobu bezpečného skladování výrobku z hlediska hygienických a epidemiologických podmínek prodloužit i až 15 dní .



BEZPEČNÉUSKLADNĚNÍ POTRAVIN PO TEPELNÉÚPRAVĚ A FÁZI RYCHLÉHO ZMRAZENÍ .

Potravinářský výrobky po tepelné úpravě a poté podrobené fázi rychlého zmrazení neztrácejí své vlastnosti organoleptické vlastnosti po dobu až několika měsíců. Mějte to však na paměti

po dobu musí být zachován "chladicí řetězec", to znamená, že výrobek musí být podle typu skladován v chladících podmínkách při teplotách pod -20°C.

POZORNOST

Čerstvě vychlazené potraviny nenechávejte při pokojové teplotě. To může vést k rozvoji bakteriální flóry. Čerstvě vychlazené produkty ihned vložte do chladničky nebo mrazničky. Zabraňte ztrátě vlhkosti ve výrobcích, což má negativní dopad na chuť jídla.

Čerstvě vychlazené potraviny je vhodné chránit zabalením do potravinářské fólie nebo ještě lépe vakuovým balením. Takto zabalené potraviny by měly být označeny etiketou

obsahují cí :
· Obsah
· Datum přípravy
· Datum expirace.

POZORNOST

Po rozmrazení by se potraviny neměly znovu zmrazovat

PL

4.3 POSTUP PŘI ZAPNUTÍ FUKOVÉHO CHLADIČE Rychlý cyklus chlazení /zmrazování pomocí sondy

· Stiskněte zelené tlačítko napájení - svítí v zapnuté poloze.
· Tlačítkem "SET" vyberte typ cyklu: ochlazení "+3°C, nebo zmrazení -18°C"

Cyklus rychlého chlazení /zmrazování pomocí TIMER

· Stiskněte zelené tlačítko napájení - svítí v zapnuté poloze.
· Tlačítkem "SET" vyberte typ cyklu: ochlazení "+3°C, nebo zmrazení -18°C"
· Pomocí tlačítek "PLUS" nebo "MINUS" nastavte požadované

· Spustíte cyklus stisknutím tlačítka
· Na konci cyklu se ozve bzučák a zchlazovač se automaticky přepne do fáze udržování produktu na konečné teplotě (+3°C nebo -18°C)



doba chlazení
· Spustíte cyklus stisknutím tlačítka
· Na konci cyklu se ozve bzučák a zchlazovač se automaticky přepne do fáze udržování produktu na konečné teplotě (+3°C nebo -18°C)



4.4 DOBA SKLADOVÁNÍ (V MĚSÍ CÍ CH) ZMRAŽENÝCH POTRAVIN

POTRAVINÁŘSKÝ VÝROBEK	DOBA	DOBA	DOBA
	ULOŽENÍ V TEPLOTA -18°C	ULOŽENÍ V TEPLOTA -25°C	ULOŽENÍ V TEPLOTA -30°C
MLÉČNÉ VÝROBKY			
Sýry	4	6	6
Máslo	8	12	15
MASO A DRŮBEŽ			
Telecí maso	9	12	18
Hově zí	6	12	18
jehně čí	6	12	18
Vepřové	4	12	15
Drůbež	5-9	12	18
Králí cí, husy	4-6	-	-
Kachna, Turecko	4-6	-	-
Hra	6-10	12	12
RYBA			
Hubenýryby	6-8	12	15
Tučnéryby (úhoř, makrela, losos, sled)	3-4	7-8	8-9
Skoupiaki	3-4	12	17
Mě kkýši	2-3	10	12
ZELENINA A OVOCE			
Zelenina	12	18	24
Ovoce	12	18	24
DORT, DEZERTY			
Dorty	2-4	8	12
PŘIPRAVENÉNÁDOBÍ			
Vařená jí dla	2-4	6	6

5. ČASOVÁ TABULKA CHLAZENÍ /ŠOKOVÉHO ZMRAZENÍ

Produkt	Typ listu / kontejner	Maximum načí tání	Tloušťka produkt	Čas cyklus	Typ cyklu
PRVNÍ HLAVNÍ KURZ					
Bešamelová omáč ka	GN 1/1 h 60	1 kg	4 cm	70 min.	Ochlazení
Vývar	GN 1/1 h 100	1 kg	6-7 cm	90 min.	Ochlazení
Canelloni z trouby	GN 1/1 h 40	4 kg	3-4 cm	40 min.	Ochlazení
Zeleninová polé ka	GN 1/1 h 100	1 kg	5 cm	90 min.	Ochlazení



PL

Produkt	Typ listu / kontejner	Maximum načí tání	Tloušťka produkt	Čas cyklus	Typ cyklu
Čerstvý dort	GN 1/1 h 40	1 kg	5 cm		Zmrazení
Ragú a rajčatová omáčka	GN 1/1 h 60	5 kg	5 cm	90 min.	Ochlazení
Fazole	GN 1/1 h 60	5 kg	5 cm	90 min.	Ochlazení
Rybí polévka	GN 1/1 h 60	4 kg	5 cm	90 min.	Ochlazení
MASO A DRŮBEŽ					
Pečené vepřové	GN 1/1 h 60	7 kg	10 cm	90 min.	Ochlazení
Telecí guláš, dušené telecí maso	GN 1/1 h 60	7 kg	15 cm	90 min.	Ochlazení
Vařené telecí maso	GN 1/1 h 60	6 kg	12-18 cm	90 min.	Ochlazení
Kuřecí prsa	GN 1/1 h 40	5 kg	4-5 cm	30 minut.	Ochlazení
Hovězí pečeno	GN 1/1 h 40	4 kg	10-15 cm	80 min.	Ochlazení
RYBY A MOŘSKÉ PLODY					
Mantis krevety	GN 1/1 h 40	2 kg	3 cm	25 min.	Ochlazení
Slávky balené vakuu	GN 1/1 h 60	2 kg	3-4 cm	20 min.	Ochlazení
Rybí salát	GN 1/1 h 40	4 kg	3-4 cm	30 minut.	Zmrazení
Vařená chobotnice	GN 1/1 h 60	5 kg	-	60 min.	Ochlazení
Sýple obecná	GN 1/1 h 60	4 kg	4-5 cm	60 min.	Ochlazení
ZELENINA					
Mrkev smažená na olivovém oleji s česnekem a petrželkou	GN 1/1 h 60	4 kg	4-5 cm	60 min.	Ochlazení
Houby smažené na olivovém oleji s česnekem a petrželkou	GN 1/1 h 60	4 kg	4-5 cm	60 min.	Ochlazení
Cuketa smažená na olivovém oleji a česneku petržel	GN 1/1 h 60	3 kg	4-5 cm	90 min.	Ochlazení
DORT, DEZERTY					
Čokoládový pudink -vanilka	GN 1/1 h 60	6 kg	4-5 cm	90 min.	Ochlazení
Vanilková omáčka	GN 1/1 h 60	3 kg	4-5 cm	90 min.	Ochlazení
Cukrářský krém	GN 1/1 h 60	3 kg	4-5 cm	90 min.	Ochlazení
Panna Cotta (porce)	GN 1/1 h 40	3 kg	6 cm	60 min.	Ochlazení
tiramisu	GN 1/1 h 60	5 kg	4-5 cm	45 min.	Ochlazení



6. OVLÁDACÍ PANEL

6.1 POPIS

Díky ovládacímu panelu můžete ovládat hlavní funkce zchlazovače:

- Funkce rychlého chlazení a chlazení
- Funkce rychlého zmrazení a zmrazení
- Dokončení cyklu rychlého chlazení pomocí sondy nebo TIMER

· Skladování (údržba)

· Ruční odmrazování bez topení, bez horkého plynu

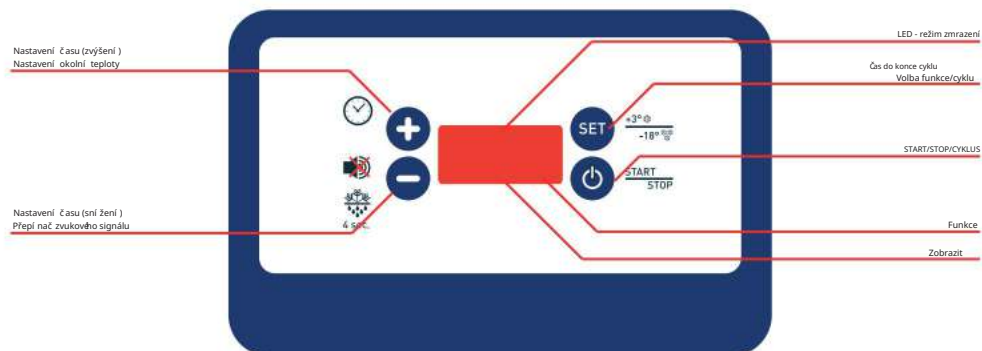
Díky ně kterým parametrům je možné které funkce odebrat nebo upravit.



PL

Umístění ovládacího panelu na přední m krytu zchlazovače.

6.2 POPIS OVLÁDACÍ HO PANELU



Po zapnutí zaří zení prochází panel automatickým testem po dobu první ch 5 sekund, poté přepne do pohotovostní ho režimu.

Pohotovostní režim (připraven k práci)

Na displeji se zobrazí : "----

stiskně te a podržte tlačí tko "SET" po dobu 4 sekund

Ovládací panel se přepne do funkce čekání STAND-BY, když je cyklus chlazení vypnutý,

Nastavení programů pomocí času a vnitřní teplotní sondy produktu

PRO-GRAM	PRZYCIISK	WYŚ-WIE-TLACZ	PRZYCIISK	WYŚ-WIE-TLACZ	PRZYCIISK	START CYKLU	KONIEC CYKLU	UTRZYMYWANI E W TEMP. KONCOWEJ	ROZMRAŻANIE
PROGRAM	TASTE	DISPLAY	TASTE	DISPLAY	TASTE	ZYKLUSSTART	ZYKLUSENDE	KÜHLHALTUNG	ABTAUEN
	x1 x2	+3° -18°	x1 x1	+ -	x1				
							SUMMER	°C →	
	x1 x2	+3° -18°			x1				
							SUMMER	°C →	

PL

STOP

Na displeji se zobrazí : "----

TLAČÍ TKA

Pomocí tlačí tek „SET“, „PLUS“, „MINUS“ vyvolá nastavení chladicí ho cyklu.

Tlačí tko „SET“ automaticky spustí cyklus šokového chlazení nebo mrazení pomocí sondy.

Stisknutí m tlačí tka "SET" po dobu 4 sekund vstoupí te do funkce STATE na ovládací m panelu.

PODLE

Pro změ nu použijte tlačí tka „PLUS“ nebo „MINUS“.

START

Při volbě chladicí ho cyklu pomocí TIMER se na displeji zobrazí čas v hodinách a minutách. Při výbě ru chladicí ho cyklu pomocí sondy se na displeji zobrazí

dří ve zvolený cyklus změ ní me sondou na cyklus z ČASOVAČ

(ně kdy) a naopak.

Bzučák lze vypnout jedním stisknutím m tlačí tka „MINUS“.

Jedním stisknutím m spustí te zvolený chladicí cyklus (šokovéchlazení nebo mrazení).



zobrazí se hodnota sondy, tj. vnitřní teplota produktu, do kterého byla sonda vložena. Pokud jsou dvě zchlazovače otevřena, na displeji se objeví „dr“.



TLAČÍTKA

Po stisknutí tlačítka „SET“ během cyklu se sondou nebo TIMER se na displeji zobrazí čas, který uplynul od spuštění.

daný cyklus. Po stisknutí tlačítka „PLUS“ se na displeji na 5 sekund zobrazí teplota komory chlazení.

POZORNOST

Po dokončení cyklu šokového chlazení se stroj automaticky přepne na skladování chlazených potravin při teplotě 0 až +3°C.

Po dokončení cyklu šokového zmrazování se stroj automaticky přepne na skladování chlazených potravin při teplotě -22°C až -25°C.

6.3 ALARMY

Alarmové zprávy se týkají alarmů senzorů.

"Er" – obecná interní chyba nebo chyba snímače

"Er 1" – vnitřní chyba snímače

"Er 2" - chyba snímače sondy

Pokud dojde k poruše sondy během cyklu chlazení sondy, cyklus se automaticky přepne na cyklus chlazení TIMER (někdy) a chyba bude stále zobrazena na displeji.

RUČNÍ ODMRAZOVÁNÍ

Odmrazování probíhá při otevřených dveřích, bez použití topidel nebo horkého plynu.

6.4 Technická bezpečnost zařízení

Před opuštěním továrny je zařízení testováno specializovanými zaměstnanci, aby byly zaručeny nejlepší pracovní výsledky. Veškeré opravy a servisní práce musí být prováděny s maximální péčí a pozorností, respektující národní bezpečnostní předpisy (BOZP). V

Pro opravu zařízení vždy kontaktujte prodejce nebo nejbližší autorizované servisní středisko a uveďte podrobnosti o problému, modelu zařízení a sériovém čísle (na typovém štítku na zadní straně panelu).

ZÁRUKA

Jakákoli vada způsobující nefunkčnost zařízení, která se projeví do jednoho roku od zakoupení, bude zdarma odstraněna nebo bude zařízení vyměněno za jiné, pokud bylo použito a udržováno v souladu s návodem k použití a nebylo použito pro jakýkoli jiný účel nebo pro jakýkoli jiný účel. Tím nejsou dotčena další práva uživatele vyplývající ze zákona. Pokud využijete záruku, uveďte místo a čas zakoupení zařízení a přiložte doklad o koupi (např.

V souladu s naší politikou neustálého zlepšování produktů si vyhrazujeme právo provádět změny produktu, balení a specifikací obsažených v dokumentaci bez předchozího upozornění.



UKONČENÍ POUŽÍVÁNÍ A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Pamatovat si!

Nelikvidujte použité zařízení společně s jiným odpadem

Použitá zařízení obsahují cí nebezpečné příslušnosti sami nerozebírejte!

Hrozí vám za to pokuta!

Po skončení životnosti se výrobek nesmí sbírat s komunálním odpadem, ale je třeba jej odevzdat na sběrném místě pro elektrický a elektronický odpad. Uživatel je odpovědný za vrácení vyřazeného zařízení do místa nakládání s odpady. Nedodržení tohoto pravidla může být potrestáno v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady. Pokud je zařízení s ukončenou životností řádně shromážděno jako oddělený odpad, lze jej zpracovat a zlikvidovat způsobem šetrným k životnímu prostředí, čímž se sníží negativní dopady na životní prostředí a lidské zdraví. Pro více informací o službách dostupných na

ohledně svozu odpadu se prosím obraťte na místní společnost pro svoz odpadu.



Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená, že tento produkt nesmí být likvidován s běžným odpadem.

Odpadní elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné složky, např. rtuť, olovo, kadmium nebo freon. Pokud se takové látky dostanou nekontrolovaně do životního prostředí, způsobí kontaminaci vody a půdy a nepříznivě ovlivní zdraví lidí a zvířat.

Správná manipulace s použitým zařízením předchází případným negativním dopadům na přírodní a lidské prostředí zdraví.

Zároveň šetříme přírodní zdroje naší Země tím, že znovu využijeme suroviny zlikvidovaných zařízení.



Blank lined paper for writing.





Hendi B.V
Steenoven 21
3911 TX Rhenen, Nizozemsko
Tel: +31 (0)317 681 040
E-mail: info@hendi.eu

Hendi Polska Sp. z o. o
ulice Magazynová 5
62-023 Gądk, Polsko
Tel: +48 61 6587000
E-mail: info@hendi.pl

Hendi Food Service Equipment GmbH
Gewerbegebiet Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Rakousko
Tel: +43 (0) 6274 200 10 0
E-mail: office.austria@hendi.eu

Hendi UK Ltd.
Central Barn, Hornby Road
Lancaster, LA2 9JX, Spojenékrálovství
Tel: +44 (0)333 0143200
E-mail: sales@hendi.co.uk

Hendi Food Service Equipment Romania Srl
Str. 13. prosince 94A, hala 14
Braşov, 500164, Romagna
Tel: +40 268 320330
E-mail: office@hendi.ro

PKS Hendi Hellas SA
1-3, Thessalonikis Str.
183 46 Moshato, Atény, Řecko
Tel: +30 210 4839700
Fax: +30 210 4839710

Hendi HK Ltd.
1208, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2154 2618
E-mail: info-hk@hendi.eu

Najdě te Hendi na internetu:
www.hendi.eu
www.facebook.com/HendiFoodServiceEquipment
[www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equip-ment-bv](https://www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-bv)
www.youtube.com/HendiEquipment

- Změ ny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.
- Výrobce si vyhrazuje právo na změ ny a tiskovéchyby v návodu.